

31983R2807

10.10.1983

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

L 276/1

REGULAMENTUL (CEE) NR. 2807/83 AL COMISIEI
din 22 septembrie 1983
de definire a procedurilor speciale de înregistrare a informațiilor privitoare la capturile de pește de către
statele membre

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene,

având în vedere Regulamentul (CEE) nr. 170/83 al Consiliului din 25 ianuarie 1983 privind instituirea unui sistem comunitar de conservare și administrare a resurselor de pescuit ⁽¹⁾,

având în vedere Regulamentul (CEE) nr. 2057/82 al Consiliului din 29 iulie 1982 privind stabilirea unor măsuri de control pentru activitățile de pescuit desfășurate de vasele statelor membre ⁽²⁾, în special articolul 13,

întrucât articolul 3 din Regulamentul (CEE) nr. 2057/82 prevede obligația căpitanului vasului aflat sub pavilionul unui stat membru sau înregistrat într-unul din statele membre de a ține un jurnal de bord al operațiunilor de pescuit;

întrucât jurnalele de bord uniformizate permit asigurarea respectării, la scară comunitară, a măsurilor de conservare adoptate și ar trebui să permită o supraveghere mai eficientă a aplicării normelor în vigoare, facilitând în același timp analiza științifică a estimărilor stocurilor de pește și a exploatării acestora;

întrucât, pentru garantarea respectării cotelor alocate fiecărui stat membru, căpitanul trebuie să întocmească o declarație de descărcare sau de transbordare, cu precizarea cantităților descărcate sau transbordate efectiv;

întrucât aceste informații trebuie transmise sistematic, prin mijloace corespunzătoare, în cazul în care descărcarea sau transbordarea se efectuează la mai mult de cincisprezece zile după captură;

întrucât Comitetul de gestionare a resurselor de pescuit nu și-a dat avizul în termenul stabilit de președinte,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

(1) Jurnalul de bord prevăzut la articolul 3 din Regulamentul (CEE) nr. 2057/82 se completează de către căpitan, în conformitate cu modelele cuprinse în anexele I și II, în funcție de zona de pescuit, pentru orice activitate de pescuit referitoare la speciile TAC din respectivele zone CIEM/NAFO, menționate alineatul (1) din articolul 3 menționat mai sus. Jurnalul de bord cuprins în anexa I se utilizează pentru toate zonele de pescuit, cu excepția zonei delimitate de NAFO 1/CIEM V (a) și XIV; jurnalul de bord cuprins în anexa II trebuie utilizat pentru acestea din urmă. Jurnalele de bord se completează în conformitate cu instrucțiunile cuprinse în anexele IV și V.

(2) Jurnalul de bord cuprins în anexa I sau II se stabilește, de asemenea, în condițiile definite la alineatul (1) atunci când navele care operează în apele unor țări nemembre, cu excepția cazului în care țara nemembră cere în mod explicit stabilirea unui alt jurnal de bord.

(3) Codurile menționate în anexele VI și VII se utilizează pentru a indica, în rubricile respective ale jurnalului de bord, natura uneltelor de pescuit folosite și speciile capturate.

⁽¹⁾ JO L 24, 27.1.1983, p. 1.

⁽²⁾ JO L 220, 29.7.1982, p. 1.

Articolul 2

(1) Declarația de descărcare prevăzută de articolul 6 din Regulamentul (CEE) nr. 2057/82 se efectuează în conformitate cu modelele din anexa I sau III.

Cu toate acestea, în cazul în care descărcarea se efectuează într-un port al statului membru sub al cărui pavilion se află sau în care este înregistrat vasul, se poate utiliza un alt model, precizat de către statul membru, cu condiția ca acesta să conțină cel puțin informațiile enumerate în anexa III.

(2) Declarația de transbordare prevăzută de articolul 7 din Regulamentul (CEE) nr. 2507/82 se efectuează în conformitate cu modelul din anexa I, cu excepția apelor din zonele NAFO 1/CIEM V (a) și XIV. În ultimul caz, se utilizează în acest scop declarația de descărcare sau de transbordare cuprinsă în anexa III.

(3) Declarațiile se efectuează în conformitate cu instrucțiunile prezentate în anexele IV și respectiv V.

Articolul 3

Informațiile ce trebuie comunicate în temeiul dispozițiilor din articolul 8 din Regulamentul (CEE) nr. 2057/82 de către căpitan autorităților statului sub al cărui pavilion se află sau în care este înregistrată nava, în cazul în care descărcarea sau transbordarea se efectuează la mai mult de cincisprezece zile după captură, precizează:

- cantitatea în kilograme pentru fiecare din speciile capturate, transbordate sau descărcate de la precedentă comunicare;
- zona CIEM/NAFO din care provin capturile, cu indicarea separată a capturilor efectuate în apele unei țări nemembre sau aflate în afara suveranității sau jurisdicției oricărui stat.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 22 septembrie 1983.

Informațiile se comunică o dată la cincisprezece zile, începând din ziua primei capturi, în conformitate cu dispozițiile din anexa VIII.

Articolul 4

Jurnalul de bord și declarația de descărcare sau de transbordare pot fi verificate de către funcționarul însărcinat cu inspecția pescuitului în statul membru competent, în sensul articolului 1, alineatul (1) din Regulamentul (CEE) nr. 2057/82, pentru a se garanta respectarea dispozițiilor referitoare la conservare și la controale, în special cele din prezentul regulament.

Articolul 5

(1) Atunci când instrucțiunile din anexa IV precizează că aplicarea unei norme este facultativă, statul membru sub al cărui pavilion se află nava sau în care aceasta este înregistrată poate cere căpitanului navei să se conformeze reglementărilor respective.

(2) Toleranța în estimările în kilograme ale cantităților de pește supuse cantității admisibile de capturi deținute la bord este de 20 %.

Dacă peștele este ținut în lăzi, coșuri sau alte recipiente, numărul recipientelor trebuie indicat exact.

Articolul 6

Prezentul regulament intră în vigoare în a treia zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Se aplică după nouăzeci de zile de la distribuirea jurnalelor de bord către statele membre.

Pentru Comisie

Giorgios CONTOGEOGIS

Membru al Comisiei

ANEXA IV

INSTRUCȚIUNI PENTRU CĂPITAN, CARE ARE OBLIGAȚIA DE A ȚINE UN JURNAL DE BORD DUPĂ MODELUL DIN ANEXA I ȘI DE A FACE O DECLARAȚIE DE DESCĂRCARE SAU DE TRANSBORDARE DUPĂ MODELUL DIN ANEXA I SAU III**1. OBSERVAȚIE PRELIMINARĂ**

Prezentele instrucțiuni se adresează tuturor căpitanilor de vase care, în conformitate cu reglementările Comunității Economice Europene, trebuie să completeze un jurnal de bord în timpul voiajului și să facă o declarație de descărcare/transbordare la întoarcerea în port.

2. INSTRUCȚIUNI REFERITOARE LA JURNALUL DE BORD**2.1. Normă generală****2.1.1. Nave obligate să țină un jurnal de bord****2.1.1.1. În toate apele, în afară de Skagerrak și Kattegat**

Toți căpitanii navelor de pescuit cu o lungime de peste 10 m sunt obligați să completeze jurnalul.

Sunt exceptate de la această normă navele cu o lungime de peste 10 m, dar sub 17 m, dacă efectuează o ieșire cu o durată de maximum 24 de ore, calculate de la ora plecării din port până la ora întoarcerii în port.

2.1.1.2. Skagerrak și Kattegat

Toți căpitanii navelor de pescuit cu o lungime de peste 12 m sunt obligați să completeze jurnalul.

2.1.2. Modul de completare a jurnalului de bord

- Jurnalul de bord trebuie completat zilnic, cel târziu la orele 24 și la sosirea în port.
- Jurnalul de bord trebuie completat, de asemenea, în momentul unui control efectuat pe mare.
- În jurnalul de bord trebuie să apară toate mențiunile obligatorii.
- Normele considerate facultative la nivel comunitar pot deveni obligatorii dacă un stat membru dorește acest lucru pentru vasele aflate sub pavilionul său sau sunt înregistrate în statul respectiv. În acest caz, autoritățile competente vor comunica instrucțiunile suplimentare.

2.1.3. Modul de completare a jurnalului de bord în apele țărilor terțe

- În cazul în care nu există dispoziții speciale ale țării terțe, se va completa jurnalul de bord al Comunității.
- În cazul în care țara terță prevede utilizarea unui alt jurnal de bord, se va completa acesta din urmă în locul jurnalului de bord al Comunității.
- În cazul în care o țară terță nu prevede un jurnal de bord special, dar prevede înregistrări diferite de cele ale Comunității, se vor efectua acestea din urmă.

2.2. Informații referitoare la vas

În partea de sus a fiecărei pagini a jurnalului de bord se vor consemna informații generale referitoare la vas sau, dacă este cazul, la vase. În conformitate cu numerotarea prevăzută pe fiecare filă a jurnalului de bord, se va indica respectiv sub:

Nr. de referință din jurnalul de bord (1): numele vasului și indicativul radio dacă este cazul;

Nr. de referință din jurnalul de bord (2): identificarea externă;

Nr. de referință din jurnalul de bord (3): numele și adresa căpitanului;

Nr. de referință din jurnalul de bord (4): ziua, luna, ora și portul de plecare;

Nr. de referință din jurnalul de bord (5): ziua, luna, ora și portul de întoarcere;

Nr. de referință din jurnalul de bord (6): data și locul descărcării, dacă diferă de (5)

Nr. de referință din jurnalul de bord (7): data, numele și indicativul radio, naționalitatea și numărul de identificare externă a vasului colector în caz de transbordare.

În cazul pescuitului în tandem, se vor menționa, de asemenea, numele celui de-al doilea vas și al căpitanului acestuia, precum și numărul de identificare externă sub cel pentru care se completează jurnalul de bord.

Căpitanii celorlalte vase trebuie să țină, de asemenea, un jurnal de bord. Aceștia vor preciza cantitățile capturate și păstrate la bord în așa fel încât capturile să nu fie contabilizate decât o singură dată.

2.3. Informații referitoare la unealtă

Nr. de referință din jurnalul de bord (8): unealta de pescuit; tipul de unealtă folosită trebuie indicat în conformitate cu codul din anexa VI, coloana 1;

Nr. de referință din jurnalul de bord (9): dimensiunea ochiurilor plasei în mm;

Nr. de referință din jurnalul de bord (10): dimensiunea uneltei în funcție de specificațiile prevăzute în anexa VI, coloana 2 (facultativ)

2.4. Informații referitoare la activitatea de pescuit**2.4.1. Tipul de informații**

Informațiile solicitate cu privire la activitatea de pescuit vor fi completate în conformitate cu numerotarea prevăzută pe fila jurnalului de bord. Indicați sub:

Nr. de referință din jurnalul de bord (11): data - aceasta trebuie să corespundă cu fiecare zi petrecută pe mare;

Nr. de referință din jurnalul de bord (12): numărul de operațiuni de pescuit în funcție de specificațiile prevăzute în anexa VI, coloana 3 (facultativ);

Nr. de referință din jurnalul de bord (13): timpul de pescuit; timpul de pescuit (a cărui indicare este facultativă) este egal cu numărul de ore de prezență pe mare, minus timpul petrecut pe drum spre locurile de pescuit, între locurile de pescuit sau la întoarcerea de la acestea, de capă, de curățenie sau de avarie. Cu toate acestea, numărul de ore petrecute pentru căutarea peștelui (de exemplu, cu sonarul) va fi considerat timp de pescuit;

Nr. de referință din jurnalul de bord (14): poziția.

Exemple

- Diviziunea CIEM sau zona NAFO: Se va face referire la diviziunile CIEM așa cum sunt indicate pe hărțile de pe coperta cărții de bord și se va indica codul diviziunii respective.

Exemplu: IV (a), VI (b) sau VII (g).

- Patrulater statistic: Se va face referire la patrulateralele statistice ale CIEM care sunt indicate pe hărțile de pe coperta cărții de bord. Este vorba de zone delimitate prin latitudini și longitudini care corespund unor cifre întregi de grade sau unor cifre întregi de grade plus 30' pentru latitudini și unor cifre întregi de grade pentru longitudini. Indicați pe baza unei combinații de cifre și litere patrulaterul/patrulateralele statistice în care s-a realizat grosul capturii (de exemplu, zona cuprinsă între 56° și 56°30' latitudine nordică și între 6° și 7° longitudine estică corespunde codului CIEM 41/F6).

Cu toate acestea, se pot face consemnări facultative pentru toate patrulateralele statistice în care a pescuit nava în timpul zilei.

- Zona de pescuit țări terțe: Indicați eventual zona de pescuit a țării terțe sau apele aflate în afara suveranității sau jurisdicției oricărui stat prin codurile următoare indicate pe hărțile de pe copertă:

N = Norvegia

S = Suedia

FR = Franța

E = Spania

CDN = Canada

IS = Islanda

A = Flux

2.4.2. *Cantitățile capturate și păstrate la bord* [nr. de referință din jurnalul de bord: (15)]

Se va efectua o înregistrare pentru toate speciile enumerate în anexa VII pentru cantitățile aflate la bord care depășesc:

- somon: 10 kg greutate în viu;
- altele: 50 kg greutate în viu.

Se pot face înregistrări și pentru alte specii aflate eventual pe o listă stabilită de statul membru sub al cărui pavilion se află sau în care este înregistrat vasul.

Numele speciilor, indicat în capul coloanei, este orientativ și poate fi înlocuit dacă numărul de coloane este insuficient (în cazurile în care numărul total de coloane este insuficient, utilizați o pagină nouă).

Indicați, dacă este cazul, unitatea de măsură utilizată și greutatea medie netă în kilograme a greutății în viu conținute în această unitate (coș, ladă etc.).

2.4.3. *Estimarea facultativă a aruncărilor* [nr. de referință din jurnalul de bord: (16)]

Indicați cantitățile de pește aruncat înapoi în mare, de preferință în kg de greutate în viu sau în altă unitate de măsură indicată la (15), după caz.

Astfel de informații nu sunt furnizate decât în scopuri științifice și nu vor fi luate în considerare pentru calcularea cotelor.

2.5. **Periodicitatea înregistrărilor în jurnalul de bord**

- Se completează un rând pentru fiecare zi pe mare.
- Se completează un rând nou atunci când pescuitul a avut loc în aceeași zi într-o altă diviziune a CIEM.
- Se completează un rând nou atunci când pescuitul a avut loc în aceeași zi în altă zonă de pescuit.

- Se va utiliza o altă pagină:
- ori de câte ori se folosește o altă unealtă sau o plasă ale cărei ochiuri sunt diferite de cele ale unelei utilizate anterior;
- pentru orice operațiune de pescuit efectuată după o transbordare sau după o descărcare intermediară.

3. INSTRUCȚIUNI REFERITOARE LA DECLARAȚIA DE DESCĂRCARE/TRANSBORDARE

Normă generală

Căpitanul sau mandatarul fiecărui vas de pescuit de peste 10 metri aflat sub pavilionul unui stat membru sau înregistrat în respectivul stat membru trebuie să prezinte autorităților din locul de descărcare o declarație de descărcare în momentul coborârii pe uscat după fiecare voiaj. În momentul transbordării sau al coborârii pe uscat în afara teritoriului Comunității, căpitanul va transmite imediat statului sub al cărui pavilion se află nava sau în care aceasta este înregistrată informațiile pe care le consemnează în declarația de descărcare/transbordare. În cazul unei transbordări, căpitanul navei de pescuit trebuie să consemneze cantitățile în declarația de transbordare. O copie a declarației de transbordare va fi înmănată căpitanului navei colectoare. Originalul documentului vamal T2M completat de căpitanul vasului de pescuit va fi înmănat căpitanului navei colectoare.

Informații ce trebuie furnizate

Declararea cantităților descărcate sau estimarea cantităților transbordate: se va indica pentru fiecare specie, numai în josul ultimei pagini utilizate, în declarația menționată în anexa I în conformitate cu indicațiile de mai jos:

- *Forma de prezentare a peștelui* [nr. de referință din jurnalul de bord (17)]

„Forma de prezentare” înseamnă modul în care este prelucrat peștele. Se va indica natura acestei prelucrări, dacă a avut loc: EVIS pentru eviscerare, DECAP pentru decapitare, FILET pentru filetare etc. În cazul în care nu a avut loc nici o prelucrare, ÎNT pentru peștele întreg.

- *Unitatea de măsură pentru peștele descărcat* [nr. de referință din jurnalul de bord (18)]

Indicați unitatea de greutate utilizată (de exemplu: coșuri, lăzi etc.) în momentul descărcării și greutatea netă a peștelui din această unitate în kilograme. Această unitate poate fi diferită de cea utilizată în jurnalul de bord.

- *Greutatea totală pe specie a capturilor descărcate/transbordate* [nr. de referință din jurnalul de bord (19)]

Indicați greutatea sau cantitățile reale descărcate sau transbordate pentru toate speciile a căror listă este dată în anexa VII.

Această greutate corespunde cu cea a peștelui așa cum este debarcat, adică după o eventuală prelucrare a produsului la bord. Coeficienții de conversie vor fi utilizați ulterior de către serviciul competent al statului membru pentru a calcula greutatea în viu.

- *Diviziunea CIEM/zona NAFO și zona de pescuit țări terțe* [nr. de referință din jurnalul de bord (22)]

Mențiune facultativă pentru navele obligate să țină un jurnal de bord: se va indica diviziunea CIEM sau zona NAFO în care s-au efectuat capturile.

4. DISPOZIȚII GENERALE REFERITOARE LA JURNALUL DE BORD ȘI LA DECLARAȚIA DE DESCĂRCARE/TRANSBORDARE
- 4.1. **Procedura de completare**
- 4.1.1. Înregistrările efectuate în jurnalul de bord și în declarația de descărcare/transbordare trebuie să fie lizibile și indelebile.
- 4.1.2. Nici o înregistrare din jurnalul de bord și din declarația de descărcare/transbordare nu trebuie să fie ștearsă sau modificată. În caz de eroare, înregistrarea inexactă va fi ștearsă cu o linie și va fi urmată de o nouă înregistrare, precum și de parafa căpitanului sau a mandatarului acestuia.
- 4.1.3. Trebuie completată cel puțin o declarație de descărcare pe navă. Pentru fiecare operațiune de transbordare trebuie completată o declarație de transbordare.
- 4.1.4. Fiecare rând al jurnalului de bord trebuie parafat de către căpitan. Fiecare pagină a jurnalului de bord, completată eventual cu declarația de transbordare, trebuie semnată de căpitan. Declarația de descărcare trebuie semnată de căpitan sau de mandatarul acestuia.
- 4.2. **Procedura de transmitere**
- 4.2.1. În cazul descărcării într-un port al țării membre sub al cărei pavilion se află vasul sau în care este înregistrat, originalul sau originalele jurnalului de bord și ale declarației de descărcare trebuie predate sau trimise în termen de cel mult 48 de ore, calculat din momentul încheierii operațiunilor de debarcare.
- 4.2.2. În cazul descărcării într-o țară membră alta decât cea sub al cărei pavilion se află vasul sau în care este înregistrat, prima copie a declarației de debarcare trebuie predată sau trimisă autorităților competente din această țară. Originalul sau originalele jurnalului de bord, precum și originalul declarației de descărcare trebuie trimise, în termen de cel mult 48 de ore, calculat din momentul încheierii operațiunilor de descărcare, autorităților competente din țara membră sub al cărei pavilion se află vasul sau în care acesta este înregistrat.
- 4.2.3. În cazul descărcării într-o țară terță, originalul sau originalele declarației de descărcare trebuie trimise în termen de cel mult 48 de ore, calculat din momentul încheierii operațiunilor de descărcare, autorităților competente din țara membră sub al cărei pavilion se află vasul sau în care acesta este înregistrat.
- 4.2.4. În cazul descărcării într-un port al Comunității a cantităților colectate prin transbordare, copia declarației de transbordare, primită în temeiul punctului 3, trebuie predată sau trimisă autorităților competente.
- 4.2.5. În cazul transbordării pe un vas aflat sub pavilionul unei țări membre sau înregistrat în respectiva țară membră, prima copie a declarației de transbordare trebuie predată căpitanului vasului care primește peștele. Originalul documentului trebuie predat sau trimis, după caz, autorităților competente din țara membră sub al cărei pavilion se află vasul sau în care acesta este înregistrat, în termen de cel mult 48 de ore, calculat din momentul încheierii operațiunilor de descărcare sau la sosirea în port.
- 4.2.6. În cazul transbordării pe un vas aflat sub pavilionul unei țări terțe, originalul documentului trebuie predat sau trimis în cel mai scurt timp, după caz, autorităților competente din țara membră sub al cărei pavilion se află vasul sau în care acesta este înregistrat.

- 4.2.7. În cazul în care căpitanul se află în imposibilitatea de a trimite în termenul prevăzut originalul sau originalele jurnalului de bord și originalul sau originalele declarațiilor de descărcare sau de transbordare autorităților competente din țara membră sub al cărei pavilion se află vasul sau în care acesta este înregistrat, informațiile solicitate în anexa I sau III pentru declarațiile de descărcare trebuie comunicate autorităților competente prin radio sau prin alte mijloace.
- 4.3. **Răspunderea căpitanului cu privire la jurnalul de bord, declarația de descărcare și declarația de transbordare**
- 4.3.1. Căpitanul vasului certifică prin parafă și semnătură buna calitate a consemnărilor estimărilor cantitative din jurnalul de bord și din declarația de transbordare.
- 4.3.2. Căpitanul vasului certifică prin parafă și semnătură veridicitatea consemnărilor altele decât cele cantitative din jurnalul de bord și din declarația de transbordare, precum și veridicitatea tuturor elementelor din declarația de debarcare.
- 4.4. Copiile jurnalului de bord trebuie păstrate timp de un an.
-

ANEXA V

INSTRUCȚIUNI PENTRU CĂPITAN, CARE ARE OBLIGAȚIA DE A ȚINE UN JURNAL DE BORD DUPĂ MODELUL DIN ANEXA II ȘI DE A FACE O DECLARAȚIE DE DESCĂRCARE SAU DE TRANSBORDARE DUPĂ MODELUL DIN ANEXA III**1. OBSERVAȚIE PRELIMINARĂ**

Prezentele instrucțiuni se adresează tuturor căpitanilor de vase care, în conformitate cu reglementările Comunității Economice Europene, trebuie să completeze un jurnal de bord în timpul voiajului și să facă o declarație de descărcare/transbordare la întoarcerea în port.

2. INSTRUCȚIUNI REFERITOARE LA JURNALUL DE BORD**2.1. Normă generală****2.1.1. Nave obligate să țină un jurnal de bord**

Toți căpitanii navelor de pescuit cu o lungime de peste 10 m sunt obligați să completeze jurnalul. Sunt exceptate de la această normă navele de pescuit cu o lungime de peste 10 m, dar sub 17 m, dacă efectuează o ieșire cu o durată de maximum 24 de ore, calculată de la ora plecării din port până la ora întoarcerii în port.

2.1.2. Modul de completare a jurnalului de bord

- Jurnalul de bord trebuie completat zilnic, cel târziu la orele 24 și la sosirea în port.
- Jurnalul de bord trebuie completat, de asemenea, în momentul unui control efectuat pe mare.
- În jurnalul de bord trebuie să apară toate mențiunile obligatorii.
- Normele considerate facultative la nivel comunitar pot deveni obligatorii dacă un stat membru dorește acest lucru pentru navele aflate sub pavilionul său sau înregistrate în respectivul stat membru. În acest caz, autoritățile competente vor comunica instrucțiunile suplimentare.

2.2. Informații referitoare la vas

În partea de sus a fiecărei pagini din jurnalul de bord vor fi consemnate informații generale referitoare la vas sau, dacă este cazul, la vase.

În cazul pescuitului în tandem, trebuie menționate, de asemenea, numele celui de-al doilea vas și al căpitanului acestuia, precum și numărul de identificare externă, sub cel pentru care se completează jurnalul de bord.

Căpitanii celorlalte vase trebuie să țină, de asemenea, un jurnal de bord. Ei vor consemna cantitățile capturate și păstrate la bord în așa fel încât capturile să nu fie contabilizate decât o singură dată.

2.3. Informații referitoare la unealtă

- unealta de pescuit; tipul de unealtă folosită trebuie indicat în conformitate cu codul din anexa VI, coloana 1;
- dimensiunea ochiurilor plasei în mm;

2.4. Informații referitoare la activitatea de pescuit

2.4.1. Tipul de informații

Informațiile solicitate cu privire la activitatea de pescuit trebuie consemnate în conformitate cu indicațiile prevăzute pe fila jurnalului de bord pentru fiecare operațiune de pescuit.

Indicați sub:

- începerea operațiunii de pescuit: ora;
- încheierea operațiunii de pescuit: ora
- durata pescuitului: diferența în ore între începerea și încheierea operațiunii de pescuit;
- poziția: latitudinea și longitudinea.

Exemple

- Diviziunea CIEM sau zona NAFO: se va face referire la diviziunile CIEM așa cum sunt indicate pe hărțile de pe coperta jurnalelor de bord și se va menționa codul diviziunii.

Exemplu: V (a) sau NAFO 1.

2.4.2. Cantitățile capturate și păstrate la bord

Se vor consemna toate speciile enumerate în anexa VII pentru cantitățile care depășesc:

- creveți și somon: 10 kg greutate în viu;
- altele: 50 kg greutate în viu.

Se pot face înregistrări și pentru alte specii aflate eventual pe o listă stabilită de statul membru sub al cărui pavilion se află nava sau în care aceasta este înregistrată.

Numele speciilor, indicat în capul coloanei, este orientativ și poate fi înlocuit dacă numărul de coloane este insuficient (în cazurile în care numărul total de coloane este insuficient, se va utiliza o pagină nouă).

2.4.3. Estimarea facultativă a cantităților aruncate înapoi în mare

Indicați cantitățile de pește aruncat înapoi în mare, de preferință în kg de greutate în viu sau în altă unitate de măsură. Astfel de informații nu sunt furnizate decât în scopuri științifice și nu vor fi luate în considerare pentru calcularea cotelor.

2.5. Periodicitatea înregistrărilor din jurnalul de bord

Jurnalul de bord trebuie completat în fiecare zi, folosindu-se un rând pentru fiecare operațiune de pescuit.

3. INSTRUCȚIUNI REFERITOARE LA DECLARAȚIA DE DESCĂRCARE/TRANSBORDARE

Normă generală

Căpitanul sau mandatarul fiecărui vas de pescuit cu o lungime de peste 10 metri aflat sub pavilionul unui stat membru sau înregistrat în respectivul stat membru trebuie să prezinte autorităților din locul de descărcare o declarație de descărcare în momentul coborării pe uscat după fiecare voiaj.

În momentul transbordării sau al coborării pe uscat în afara teritoriului Comunității, căpitanul va transmite imediat statului sub pavilionul căruia se află vasul sau în care acesta este înregistrat informațiile pe care le consemnează în declarația de descărcare/transbordare.

În cazul unei transbordări, căpitanul vasului de pescuit trebuie să consemneze cantitățile în declarația de transbordare. O copie a declarației de transbordare trebuie înmănată căpitanului vasului colector. Originalul documentului vamal T2M completat de căpitanul vasului de pescuit trebuie înmănat căpitanului vasului colector.

Informații ce trebuie furnizate

Declararea cantităților descărcate sau estimarea cantităților transbordate: se va indica pentru fiecare specie, numai în josul ultimei pagini utilizate în declarație în conformitate cu indicațiile de mai jos:

— *Diviziunea CIEM/zona NAFO și zona de pescuit țări terțe*

Mențione facultativă pentru navele obligate să țină un jurnal de bord: se va indica diviziunea CIEM sau zona NAFO în care s-a efectuat grosul capturilor.

— *Forma de prezentare a peștelui*

„Forma de prezentare” înseamnă modul în care este prelucrat peștele. Se va indica natura prelucrării, dacă a avut loc: EVIS pentru eviscerare, DECAP pentru decapitare, FILET pentru filetare etc. În cazul în care nu a avut loc nici o prelucrare, ÎNT pentru peștele întreg.

— *Unitatea de măsură pentru peștele descărcat* [nr. de referință din jurnalul de bord (18)]

Indicați unitatea de greutate utilizată (de exemplu: coșuri, lăzi etc.) în momentul descărcării și greutatea netă a peștelui din această unitate în kilograme. Unitatea poate fi diferită de cea utilizată în jurnalul de bord.

— *Greutatea totală pe specie a capturilor descărcate/transbordate* [nr. de referință din jurnalul de bord (19)]

Indicați greutatea sau cantitățile efectiv descărcate sau transbordate pentru toate speciile a căror listă este dată în anexa VII.

Această greutate corespunde cu cea a peștelui așa cum este descărcat, adică după o eventuală prelucrare a produsului la bord.

Coefficienții de conversie vor fi utilizați ulterior de către serviciul competent al statului membru pentru a calcula greutatea în viu.

4. DISPOZIȚII GENERALE REFERITOARE LA JURNALUL DE BORD ȘI LA DECLARAȚIA DE DESCĂRCARE/TRANSBORDARE

4.1. Procedura de completare

4.1.1. Înregistrările efectuate în jurnalul de bord și în declarația de descărcare/transbordare trebuie să fie lizibile și indelebile.

4.1.2. Nici o înregistrare din jurnalul de bord și din declarația de descărcare/transbordare nu trebuie ștersă sau modificată. În caz de eroare, înregistrarea inexactă trebuie tăiată cu o linie și urmată de o nouă înregistrare, precum și de parafa căpitanului sau a mandatarului acestuia.

4.1.3. Trebuie completată cel puțin o declarație de descărcare pe navă. Pentru fiecare operațiune de transbordare trebuie completată o declarație de transbordare.

4.1.4. Fiecare pagină a jurnalului de bord trebuie parafată de căpitan. Declarația de descărcare trebuie semnată de căpitan sau de mandatarul acestuia. Declarația de transbordare trebuie semnată de căpitan.

4.2. Procedura de transmitere

4.2.1. În cazul descărcării într-un port al țării membre sub al cărui pavilion se află vasul sau în care acesta este înregistrat, originalul sau originalele jurnalului de bord și ale declarației de descărcare trebuie predate sau trimise în termen de cel mult 48 de ore, calculat din momentul încheierii operațiunilor de debarcare.

4.2.2. În cazul descărcării într-o țară membră alta decât cea sub al cărei pavilion se află vasul sau în care acesta este înregistrat, prima copie a declarației de descărcare trebuie predată sau trimisă autorităților competente din țara

respectivă. Originalul sau originalele jurnalului de bord, precum și originalul declarației de descărcare trebuie trimise în termen de cel mult 48 de ore, calculat din momentul încheierii operațiunilor de debarcare, autorităților competente din țara membră sub al cărei pavilion se află vasul sau în care acesta este înregistrat.

- 4.2.3. În cazul descărcării într-o țară terță, originalul sau originalele declarației de debarcare trebuie trimise în termen de cel mult 48 de ore, calculat din momentul încheierii operațiunilor de debarcare, autorităților competente din țara membră sub al cărei pavilion se află vasul sau în care acesta este înregistrat.
 - 4.2.4. În cazul descărcării într-un port al Comunității a cantităților colectate prin transbordare, copia declarației de transbordare primită în temeiul punctul 3 trebuie predată sau trimisă autorităților competente.
 - 4.2.5. În cazul transbordării pe un vas aflat sub pavilionul unei țări membre sau înregistrat în respectiva țară membră, prima copie a declarației de transbordare trebuie predată căpitanului vasului care primește peștele. Originalul documentului trebuie predat sau trimis, după caz, autorităților competente din țara membră sub pavilionul căreia se află vasul sau în care acesta este înregistrat, în termen de cel mult 48 de ore, calculat din momentul încheierii operațiunilor de debarcare sau la sosirea în port.
 - 4.2.6. În cazul transbordării pe un vas aflat sub pavilionul unei țări terțe, originalul documentului trebuie predat sau trimis în cel mai scurt timp, după caz, autorităților competente din țara membră sub al cărei pavilion se află vasul de pescuit.
 - 4.2.7. În cazul în care căpitanul se află în imposibilitatea de a trimite în termenul prevăzut originalul sau originalele jurnalului de bord și originalul sau originalele declarațiilor de descărcare sau de transbordare autorităților competente ale statului din țara membră sub al cărei pavilion se află vasul sau în care acesta este înregistrat, informațiile solicitate în anexa I sau III pentru declarațiile de debarcare trebuie comunicate autorităților competente prin radio sau prin alte mijloace.
- 4.3. **Răspunderea căpitanului cu privire la jurnalul de bord, declarația de descărcare și declarația de transbordare**
- 4.3.1. Căpitanul vasului certifică prin parafă și semnătură buna calitate a consemnărilor estimărilor cantitative din jurnalul de bord și din declarația de transbordare.
 - 4.3.2. Căpitanul vasului certifică prin parafă și semnătură veridicitatea consemnărilor altele decât cele cantitative din jurnalul de bord și din declarația de transbordare, precum și veridicitatea tuturor elementelor din declarația de descărcare.
- 4.4. Copiile jurnalului de bord trebuie păstrate timp de un an.
-

ANEXA VI

UNELTE ȘI OPERAȚIUNI DE PESCUIT

Tipul de unealtă	Coloana 1 Codul	Coloana 2 Dimensiunea/numărul (în metri)	Coloana 3 Unitatea de utilizare pe zi
Năvod de matcă cu panouri	OTB	Modelul năvodului ⁽¹⁾	Numărul de aruncări ale uneltei în apă
Năvod cu prăjini	TBB	Lungimea prăjinii x numărul de prăjini	
Dragă	DRB	Lățimea x numărul de drage	
Năvod îngemănat de matcă	PTB	Modelul năvodului ⁽¹⁾	
Setcă daneză (udă)	SDN	Lungimea totală a plasei	
Setcă scoțiană (volantă)	SSC	Lungimea totală a plasei	
Năvod pelagic cu panouri	OTM	Modelul năvodului ⁽¹⁾	Numărul de aruncări ale uneltei în apă
Năvod îngemănat pelagic	PTM	Modelul năvodului ⁽¹⁾	
Plasă culisantă	PS	Lungime, înălțime	Număr de plase aruncate în timpul zilei
Năvoade cu ochiuri mari	GN	Lungime, înălțime	Număr de plase aruncate în timpul zilei
Năvoade fixe	GNS	Lungime, înălțime	
Năvoade în derivă	GND	Lungime, înălțime	
Lăptașe	GTR	Lungime, înălțime	
Paragat	LL	Număr de cârlige și paragat aruncate pe zi	
Paragat de matcă	LLS		
Paragat flotant	LLD		
Undițe de mână și undițe cu vargă	LHP	Număr total de cârlige/undițe aruncate în timpul zilei ⁽²⁾	
Vârșe	FPO	Număr de vârșe aruncate în apă în timpul zilei	
Altele	MIS		

⁽¹⁾ Indicați modelul de năvod definit de producătorul plasei. Cu toate acestea, se poate indica perimetrul la nivelul pătratului ca fiind egal cu produsul numărului de ochiuri x latura ochiului, dacă această cifră este cunoscută.

⁽²⁾ Indicați numărul de cârlige și numărul de undițe, separate printr-o linie despărțitoare.

ANEXA VII

**LISTA SPECIILOR ALE CĂROR CAPTURI TREBUIE MENȚIONATE ÎN MOD OBLIGATORIU ÎN
JURNALUL DE BORD**

1. Ape europene (cu excepția Groenlandei)

Specii

Numele științific	Numele	Codul
Gadus morhua	Cod	COD
Melanogrammus aeglefinus	Eglefin	HAD
Pollachius virens	Cod negru	POK
Merlangius merlangus	Merlan	WHG
Pleuronectes platessa	Cambulă	PLE
Solea solea	Solă	SOL
Scomber scombrus	Macrou	MAC
Sprattus sprattus	Sprot	SPR
Trachurus trachurus	Stavrid	HOM
Merluccius merluccius	Merluciu	HKE
Engraulis encrasicolus	Hamsie	ANE
Trisopterus esmarkii	Capelin norvegian	NOP
Micromesistius poutassou	Putasu	WHB
Clupea harengus	Hering	HER
Salmo salar	Somon	SAL
Lepidorhombus whiffiagonis	Cardină	MEG
Lophius spp.	Pește-undițar	MON

2. Apele Groenlandei [zonele CIEM V (a), XIV și NAFO 1]

SPECII

Numele științific	Numele	Codul
Gadus morhua	Cod	COD
Micromesistius poutassou	Putasu	WHB
Sebastes marinus and Sebastes mentella	Sebastă	RED
Reinhardtius hippoglossoides	Halibut negru	GHL
Hippoglossus hippoglossus	Halibut	HAL
Pandalus borealis	Crevete nordice	PRA
Anarhichas species	Drac-de-mare	CAT
Mallotus villosus	Cod pitic	CAP
Salmo salar	Somon	SAL

3. Apele Americii de Nord (zona NAFO 3 Ps)

SPECII

Numele științific	Numele	Codul
Gadus morhua	Cod	COD
Hippoglossoides platessoides	Cambulă canadiană	PLA
Gluctocephalus cynoglossus	Cambulă cenușie	WIT
Sebastes marinus and Sebastes mentella	Sebastă	RED

ANEXA VIII

PROCEDURA DE TRANSMITERE PRIN RADIO

1. În cazul în care descărcarea sau transbordarea se efectuează la mai mult de cincisprezece zile după captură, trebuie comunicate următoarele informații:
 - cantitățile din fiecare specie care figurează în anexa VII capturate și reținute la bord sau transbordate sau descărcate în afara zonei de pescuit a Comunității de la precedentă informare (în kg);
 - diviziunea CIEM sau zona NAFO din care provin capturile, cu indicarea separată a capturilor efectuate în apele unui stat nemembru sau aflate în afara suveranității sau a jurisdicției oricărui stat.
 2. Informațiile indicate la punctul 1 trebuie transmise prin stațiile de radio folosite în mod obișnuit, precedate de numele vasului, de indicativul de apel, de identificarea externă a vasului și de numele căpitanului.

În cazul în care vasul se află în imposibilitatea de a trimite comunicarea, mesajul poate fi transmis de o altă navă în numele primei sau prin orice altă metodă.
 3. Căpitanul navei trebuie să ia măsurile necesare pentru ca informațiile transmise stațiilor radio să poată fi retransmise sub formă scrisă către autoritățile competente.
-